



Riktlinje för Svensk-Engelsk Ordlista

**Kemi- och
Biotekniksektionen**

Innehållsförteckning

§1 Historik	2
§2 Syfte	2
§3 Utskott	2
§3:1 Alumniutskottet – AU.....	2
§3:2 Cermoniutskottet – CermU.....	2
§3:3 Cyberutskottet - CybU	2
§3:4 Idrottsutskottet – IdrU.....	2
§3:5 Informationsutskottet – InfU	3
§3:6 Kafémästeriet – KM.....	3
§3:7 Kommando Gul – KG	3
§3:8 Mässutskottet – MU	3
§3:9 Näringslivsutskottet – NU.....	3
§3:10 pHøset	3
§3:11 Prylmästeriet – PM	3
§3:12 Sexmästeriet – 6M	4
§3:13 Skyddsutskottet – SU	4
§3:14 Studiemästeriet – SM.....	4
§3:15 Studierådet – SrBK.....	4
§3:16 Styrelsen	4
§3:17 Valberedningen – ValB.....	5
§3:18 Övriga Funktionärer.....	5
§4 Projektfunktionärer	5
§4:1 Periodiserade Projektfunktionärer.....	5
§5 Annan formalia	5
§5:1 Övergripande ord.....	5
§5:2 Medaljer.....	6
§5:3 Evenemang och Teknologiska.....	6

§1 Historik

Denna Riktlinje antogs på Styrelsens tredje protokollmöte 2016, redigerades på Styrelsens nionde protokollmöte 2017, Vårterminsmötet 2019, Styrelsens fjärde protokollmöte 2019 och redigerades senast på Höstterminsmöte 1 2019.

§2 Syfte

Syftet med Riktlinjen är att fungera som en svensk-engelsk ordlista för att underlätta arbetet med översättning av post- och utskottsnamn. Den är tänkt att fungera som ett komplement till Informationsriktlinjerna.

§3 Utskott

§3:1 Alumniutskottet – AU

Alumniutskottet	The Alumni Committee
Alumnimästare	Head of the Alumni Committee
Alumnikontakt	Alumni Contact
Mentorskapskontakt	Head of the Mentorship Program

§3:2 Cermoniutskottet – CermU

Cermoniutskottet	The Honours Committee
Cermonimästare	Head of the Honours Committee
Cermonijon	Honour Ion
Fanbärare	Standard Bearer

§3:3 Cyberutskottet - CybU

Cyberutskottet	The Cyber Committee
Cybermästare	Head of the Cyber Committee
Cyberjon	Cyber Ion
Krabbofix	Krabbofix
Photograph	Photographer
Regisseur	Director

§3:4 Idrottsutskottet – IdrU

Idrottsutskottet	The Sports Committee
Idrottsmästare	Head of the Sports Committee
Idrottsjon	Sports Ion

§3:5 Informationsutskottet – InfU

Informationsutskottet	The Information Committee
Informationsmästare	Head of Communication
Da Vinci	Da Vinci
Journalist	Journalist
Redacteur	Editor

§3:6 Kafémästeriet – KM

Kafémästeriet	The Cafeteria Committee
Kafémästare	Head of the Cafeteria Committee
Kaféjon	Cafeteria Ion

§3:7 Kommando Gul – KG

Kommando Gul	The Yellow Commanders
Kommandomästare	Head of the Commanders
Sångarstridsöverste	Song Contest Team Leader
Obligatorieförman	Choir Leader
Kommandojon	Commander Ion

§3:8 Mässutskottet – MU

Mässutskottet	The Career Fair Committee
Mässansvarig	Head of the Career Fair
Mässkontakt	Career Fair Contact

§3:9 Näringslivsutskottet – NU

Näringslivsutskottet	The Corporate Relations Committee
Näringslivsansvarig	Head of the Corporate Relations
Näringslivskontakt	Corporate Relations Contact

§3:10 pHøset

pHøset	Introduction Committee
ØverpHøs	Head of the Introduction Committee
pHøs	Introduction Coordinator

§3:11 Prylmästeriet – PM

Prylmästeriet	The Gadget Committee
Prylmästare	Head of the Gadget Committee
Pryljon	Gadget Ion

§3:12 Sexmästeriet – 6M

Sexmästeriet	The Festivities Committee
Sexmästare	Head of Festivities
Vice Sexmästare	Vice Head of Festivities
Köksmästare	Chef
Hovmästare	Headwaiter
Barmästare	Bartender
Pubmästare	Pub Captain
Troubadix	Toastmaster
Sexmästerijon	Festivities Ion

§3:13 Skyddsutskottet – SU

Skyddsutskottet	Safety Committee
Skyddsmästare	Head of Safety
Miljösamordnare	Environment Coordinator
Studerandeskyddsombud med Fysiskt ansvar	Safety Officer
Studerandeskyddsombud med Likabehandlingsansvar	Equality Officer

§3:14 Studiemästeriet – SM

Studiemästeriet	The Study Committee
Studiemästare	Head of the Study Committee
Evenemangsansvarig	Event Creator of the Study Committee
Världsmästare	World Master
Studiejon	Study Ion

§3:15 Studierådet – SrBK

Studierådet	The Student Council of B&K
Studierådsordförande	Head of the Student Council
Vice studierådsordförande med Grundblocksansvar	Head of the Student Council in charge of Bachelor level
Vice studierådsordförande med Specialiseringsansvar	Head of the Student Council in charge of Master level
Studierådsledamot – Grundblocksansvar	Member of the Student Council in charge of Bachelor level
Studierådsledamot – Specialiseringsansvar	Member of the Student Council in charge of Master level

§3:16 Styrelsen

Styrelsen	The Student Board
Ordförande	President
Sekreterare	Secretary

Kassör
Styrelseledamot med Eventansvar
Styrelseledamot med Fritidsansvar
Styrelseledamot med PR-ansvar
Styrelseledamot med Utbildningsansvar

Treasurer
Board Member in charge of Events
Board Member in charge of Activities
Board Member in charge of Public Relations
Board Member in charge of Education

§3:17 Valberedningen – ValB

Valberedningen
Valberedningens Ordförande
Valberedningsledarmot

The Nomination Committee
Head of the Nomination Committee
Member of the Nomination Committee

§3:18 Övriga Funktionärer

Övriga Funktionärer
Bioteknikansvarig
Revisor
Talman

Other Volunteers
Biotechnology Contact
Auditor
Speaker

§4 Projektfunktionärer

§4:1 Periodiserade Projektfunktionärer

Periodiserade Projektfunktionärer
Nollningsfunktionärer
Sångarstridsgrupp
Jubileumsgeneral
Jubileumskommitté
Karnevalgrupp
BTD-grupp
NKK-ansvarig
NKK-grupp
Tandemansvariga
Her Tech Future-ansvarig
Karnevalex

Periodized Project Volunteers
Introduction Volunteers
Song Contest Group
Head of Anniversary
Anniversary Committee
Carnival Group
BTD Group
Chemical Engineering Contact
NKK Group
Tandem Relay Contacts
Her Tech Future Contact
Karnevalex

§5 Annan formalia

§5:1 Övergripande ord

Arbetsgrupp
Funktionärspost
Inspector
Kemi- och Biotekniksektionen
(K-sektionen)
Mandatperiod

Task force
Volunteer position
Inspector
The Guild of Chemical Engineering and
Biotechnology (The K-Guild)
Term of Office

Sektion	Guild
Teknologkåren vid LTH – TLTH	The Student Union at LTH –TLTH
Utskott	Committee
Verksamhetsår	Operational year
Kallelse	Summons
Protokollmöte/Styrelsemöte	Board Meeting
Vårterminsmöte	Spring Guild meeting
Höstterminsmöte	Fall Guild meeting
Styrdokument	Regulatory Documents
Stadgar	By-laws
Reglemente	Regulations
Policy	Policy
Riktlinje	Guidelines

§5:2 Medaljer

Funktionärsmedalj	Volunteer Medal
Särskild hedersmedalj	Honorary medal
K-andan	K-spirit
Crossed Cannizzaro	Crossed Cannizzaro
Gorba Magnum	Gorba Magnum

§5:3 Evenemang och Teknologiska

Bal	Ball
Eftersläpp	After Party
ET-slasque	After Exam Party
Nollning	Introduction
Ordensband	Couleur
Ouveralle	Ouveralle
Sittning	Dinner party
Spegat (tofs)	Woggle (tassel)
Spex	Entertainment
Sångarstriden	TLTH Song Contest
Tandem	The Tandem Relay
Teknologmössa	Engineer´s cap